Клей  
*Ян Бжехва  
Перевёл с польского Борис Заходер*

Эй, спасайтесь поскорей —

Убежал из кухни Клей!

Никого он не жалеет:

Всех, кого ни встретит, клеит!

Склеил банки и бутылки,

Ложки, плошки, чашки, вилки,

Склеил вешалку и шляпу,

Склеил лампу и пальто,

К стулу он приклеил папу —

Не отклеить ни за что!

Склеил книжки и игрушки,

Одеяла и подушки,

Склеил пол и потолок

И пустился наутёк.

Он бежит — и клеит, клеит...

Ну, а клеить он умеет!

У витрины магазина

Зазевался ротозей —

Стала липкою витрина,

И прилип бедняга к ней!

Все скамейки стали клейки.

Кто присел — пристал к скамейке!

Не успев закончить драки,

Кот приклеился к собаке,

А к трамваю в тот же миг

Прилепился грузовик!

Побежал что было духу

К ним на помощь постовой —

Постового, словно муху,

Клей приклеил к мостовой!

Что же делать? Все пропало!

Люди, вещи, звери, птицы —

Все слепились как попало

И не могут разлепиться!

Гаснут в городе огни —

Тоже склеились они...

И глаза слипаться стали,

Чтобы все скорее спали!